Porównanie tłumaczeń II Machabejska 2:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | podobnie jak człowiekowi przygotowującemu ucztę, który szuka sposobu zadowolenia innych. Tym niemniej chętnie podejmiemy ten trud, licząc na wdzięczność wielu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | podobnie jak niełatwo jest temu, kto przygotowuje ucztę i pragnie zadowolić biesiadników. My jednak chętnie ponieśliśmy ten trud, aby zaskarbić sobie wdzięczność wielu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | так як не є легко для того, що готує бенкет, і шукає для інших користі, подібно через численну благодарність радо понесемо труд, |